

Zeitschrift:	Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber:	Schweizer Hotelier-Verein
Band:	16 (1907)
Heft:	28
Anhang:	Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

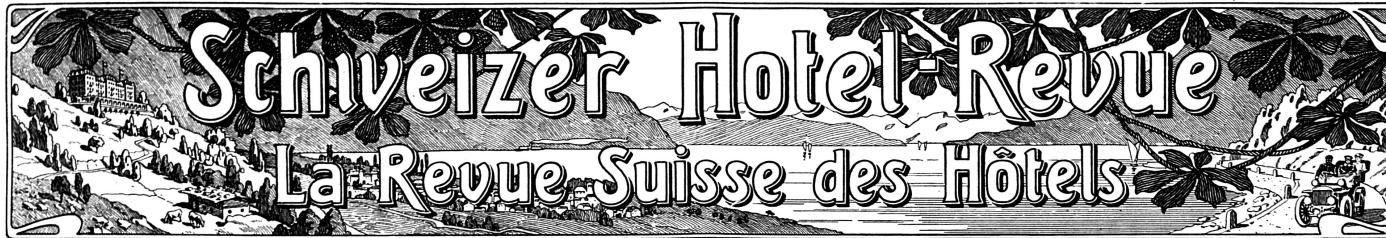
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



La vérité.

Le "Journal des Etrangers de Berne", publie un article anonyme qui commente le choix du nouveau Vorort de l'Union des sociétés suisses de développement. Cet article qui porte le titre de "Éclaircissements" nécessite une mise au point de notre part, car l'auteur accuse le représentant de la Société suisse des hôteliers d'avoir causé l'échec de la candidature de Lucerne contre Vorort. Voici ce qu'il écrit entre autre:

"Le terrain avait été sondé la veille de l'Assemblée, et il semblait qu'il se dessinait un courant favorable à la candidature de Lucerne, on s'attendait même à ce que les hôteliers proposent cette ville. Mais, à la brasserie du Mont-Cervin, il se produisit un revirement sous l'influence de Zurich, le même soir après minuit. Les représentants de la Société suisse des hôteliers déclareront alors vouloir rester neutres dans la lutte engagée. Malgré cela, trois de leurs représentants ont appuyé chaudement la candidature de Zurich, le jour de l'Assemblée, sous prétexte que le Vorort devait être dans la ville qui est le siège du Comité de la Société suisse des hôteliers.

"Les représentants de la Société des hôteliers ne peuvent nier cette volte-face brusque, ni en décliner la responsabilité. Cependant ce n'est pas là une calamité nationale; et ils pourront vider cette querelle entre collègues à Lucerne et à Zurich.

"Il est absolument faux que la discussion ait été faite sur un "ton désagréable" pour les hôteliers, avant le vote. Aucune parole désobligeante ou blessante n'a été prononcée jusqu'après la défaite des Lucernois. A ce moment, un délégué de cette ville a lancé quelques mots un peu vifs directement à l'adresse des représentants de la Société des hôteliers, qui ne se sont pas fait prier pour répondre sur le même ton."

Nous constaterons en premier lieu que la Société suisse des hôteliers n'était représentée que par son secrétaire, et non par trois personnes, comme le prétend l'article en question. Il est vrai que le Comité de la Société des hôteliers avait désigné un second délégué, de Baden, qui représentait en même temps la Société de développement de Baden. Quoique celui-ci ait été désigné auprès du Vorort comme second délégué de la Société des hôteliers, il n'a été inscrit, dans la liste de présence et dans la liste de vote que comme délégué de Baden. Le secrétaire de la Société des hôteliers restait donc seul représentant de la Société, et les trois hôteliers qui ont appuyé la candidature de Zurich ont parlé comme délégués de leurs Sociétés de développement, et non au nom de la Société suisse des hôteliers. Le soussigné, comme délégué de la Société des hôteliers a observé la règle de conduite suivante:

Le Vorort Bâle lui avait affirmé que Zurich ne posait pas sa candidature et qu'il n'y aurait que Berne et Lucerne sur les rangs. En conséquence, il se déclara prêt à proposer Lucerne quand on lui en a fait la demande, Berne ayant déjà été Vorort. Le soussigné n'a jamais caché son intention à ce sujet. Mais, lorsque la veille du vote, un membre du Comité de sa Société lui dit que Zurich se mettait sur les rangs, la situation changeait de face pour lui. Il expliqua les choses au secrétaire du Vorort en lui faisant observer qu'il ne pouvait être question pour lui de proposer Lucerne. Il ajouta que tout ce qu'il pouvait faire pour Lucerne, était de s'abstenir de toute intervention, et c'est ce qu'il a fait, soit dans la discussion, soit lors du vote. Tous ceux donc qui, comme à Lucerne, rendent le délégué de la Société suisse des hôteliers responsable du résultat du vote, commettent une injustice.

Nous répondrons à ceux qui ont essayé de dénier le droit de vote au soussigné, sous prétexte qu'il n'avait pas de mandat définitif de son Comité pour le vote, qu'en général on accorde à ses délégués assez de confiance pour supposer que lors de la discussion des différentes questions à l'ordre du jour, il saura discerner quel point de vue il doit défendre pour le bien des intérêts qui lui sont confiés. Dans le cas qui nous occupe, si le Comité avait donné un mandat de vote à son délégué, il l'aurait probablement chargé de mettre les quatre voix auxquelles le délégué avait droit, sur une seule carte, au lieu de les partager en parts égales sur deux, comme il a été fait. Il est indifférent sur quelle carte le choix du Comité serait tombé.

L'article du "Journal des étrangers de Berne", prétend que la discussion n'a pas été faite sur un ton désobligant pour les hôteliers présents, ainsi que le soussigné l'a dit dans son compte-rendu dans la "Revue". Il est obligé de maintenir son dire: car, lorsqu'un orateur qui plaide la cause de Zurich a fait

remarquer que Zurich était le siège du Comité de la Société des hôteliers, et qu'il était bon que l'Union entre en contact avec la Société des hôteliers, il lui fut répondu qu'il valait mieux que le Vorort ne subisse pas trop l'influence des hôteliers, mais reste indépendant, et un autre orateur ajouta que les expériences qu'on avait faites en travaillant en commun avec la Société des hôteliers n'avaient pas toujours été bonnes. L'on ne peut guère admettre que ces paroles avaient été dites pour flatter les hôteliers présents, et c'est pourquoi le soussigné a dit que le ton de la discussion avait irrité les hôteliers et influence le résultat du vote.

Si le soussigné se souvient bien, l'auteur ou l'instigateur des "Éclaircissements" était présent lors de la discussion sur le choix d'un Vorort, il était assis à peu près vis-à-vis des deux orateurs; c'est donc incompréhensible qu'il puisse nier sans autre des paroles qui lui ont peut-être échappé ou qu'il ne veut pas avoir entendues.

D'ailleurs, si ces Messieurs de Berne n'avaient pas seulement dit qu'ils voulaient renoncer en faveur de Lucerne, mais s'ils l'avaient aussi fait, ce qui à notre étonnement n'a pas eu lieu, ils auraient peut-être pu par cette tactique amener un autre résultat. Mais ils comptaient trop sur un second tour du scrutin qui n'a plus été nécessaire. Voici les faits tels qu'ils se sont passés.

Enfin, quand on pense qu'on se dispute aujourd'hui chaudement ce dont personne ne voulait autrefois, l'on est content de la résolution prise qui établit un système de rotation pour le Vorort.

O. Amsler.

Kosmos ou une double expédition de butin.

Il en est des agissements en faveur de la propagande comme de l'hydre de l'antiquité. Lorsqu'on coupait l'une des nombreuses têtes de ce monstre, elle repoussait immédiatement pendant que ses quatre-vingt-dix autres têtes se dressaient d'autant plus veinues. Les von Schleben, les Kosteletzki et consorts réapparaissent toujours, malgré toutes les marques au fer rouge que leur appliquent soit les tribunaux soit la presse, car malgré tous les avertissements donnés, il y a une quantité de bonnes âmes qui se laissent plumer par ces oiseaux de proie.

Un caractère qui est commun à tous ces chevaliers de la réclame, est l'aplomb avec lequel ils portent des jugements sur les hôtels et décident si tel ou tel établissement est recommandable ou non, au point de vue de la propriété et du service. Le public devrait cependant savoir que ces recommandations dépendent de la souscription à une annonce, et il pourrait ainsi éviter de se laisser duper, dans l'idée qu'on agit dans son intérêt.

La dernière création de cette industrie artistique s'appelle: Bureau international "Kosmos" et émane de Hambourg. On vous gratifie d'un carnet-guide, système américain, dans lequel, moyennant 50 francs payés par l'hôte, ce dernier obtient l'insertion du compliment concernant la propriété de sa maison et le service soigné, par contre l'hôtelier doit s'engager pendant 5 ans à faire une réduction de 5% sur leur note d'hôtel, aux porteurs de ces carnets-guides.

Le but final de ce système ressort si clairement qu'il est inutile de perdre une parole de plus à son sujet: on cherche à faire une bonne affaire. C'est pourquoi nous répondrons à tous ceux qui nous ont questionné sur la valeur du "Kosmos": c'est une offre à mettre au panier.

Les sports d'hiver en Suisse, la Riviera en danger.

Jusqu'ici on était habitué à ne lire dans les revues scientifiques françaises que des travaux imparfaitement écrits, sans parti-pris et surtout sans malveillance. On a toujours vanté la clarté et la précision française, et loué nos voisins de l'ouest de ce que dans leurs meilleures publications il n'y a pas de malice.

Cette opinion est cependant en danger d'être sérieusement contournée. La Bibliothèque de la Gazette médicale de Paris publie dans son dernier fascicule un article sur le sport d'hiver en Suisse, lequel est donné comme un danger pour la Riviera française. L'auteur, un Dr. Esmonet de Châtell-Guyon, ne se distingue ni par son impartialité, ni par la solidité de son jugement. Son cri d'alarme n'est pas une

étude scientifique, ainsi qu'elle a la prétention de l'être, mais un pamphlet dicté par l'envie et la jalousie, qui ne le prend pas de si près avec la vérité, et dans lequel on exagère énormément afin d'atteindre le but visé ou produire l'effet voulu.

Cet écrivain érudit rappelle cet anglais, qui, servi par un hôte aux cheveux roux, impoli et désagréable, inscrit dans son carnet de notes dans sa mauvaise humeur: Les gens de cette localité sont grossiers, désagréables, et ont les cheveux roux. A la vérité M. Esmonet (de Châtell-Guyon s. v. pl.) ne se méprend pas tout-à-fait aussi grossièrement, mais ses descriptions sont semblables. Car enfin, depuis quand est-il d'usage dans les hôtels suisses d'éteindre les lumières à neuf heures du soir et d'envoyer coucher les hôtes comme on le ferait pour des enfants? Et cependant, ce fait que M. E. a peut-être eu l'occasion de constater dans un asile de nuit de l'armée du salut, ou dans un établissement de charité quelconque, il le généralise.

Malgré le peu de valeur de ce pamphlet, car son auteur doit avoir d'étranges idées concernant l'intelligence de la Société des médecins français, à laquelle le travail est dédié, il a cependant le mérite de nous montrer qu'à l'étranger on travaille sans relâche à nous prendre notre place dans le mouvement des étrangers. La Suisse est le cauchemar de nos concurrents, elle trouble leur sommeil, et nos installations aigrissent leur esprit d'imitation.

Or nous ferons en sorte de ne pas nous laisser distancer dans cette course, mais bien au contraire de faire un nouveau pas en avant. Toutefois, pour l'éducation et l'instruction de nos lecteurs, nous reproduisons ci-dessous les principaux passages de l'article de M. Esmonet en les accompagnant de quelques remarques là où nous avons trouvé nécessaire de le faire:

"Si l'incroyable prospérité des stations d'hiver suisses ne comportait point une menace pour nos stations françaises de la Méditerranée et du Golfe de Gascogne, nous n'ussions point tenté d'en définir les causes et de chercher les moyens par quoi peut être conjurée une crise qu'il serait puéril de nier, aveugle d'ignorance.

Depuis plusieurs années, les hôtels habituels du midi de la France désapprennent le chemin, qui paraissait inoubliable, de la Côte d'Azur ou de la Belle d'Emeraude. De décembre à février, il y a quelque chose de changé: la saison débute de plus en plus tard; elle n'est plus ce qu'elle était; la quantité, comme la qualité, de la clientèle n'est plus la même.

Et la Suisse où, il y a 15 ans, on comptait à peine en janvier 2500 hivernants, en compte maintenant plus de 30,000 pendant ce même mois.

Patins, skis, luges, bobsleighs, toboggans, attirent les étrangers, plus particulièrement les Anglo-Saxons, si friands de sport. Ces jeux font de la Suisse — connue naguère uniquement comme pays d'excursions, d'alpinisme et de villégiatures estivales — un rendez-vous hivernal d'une prospérité aussi prodigieuse qu'imprévus. Aux stations d'hiver de Davos et de Leysin que nous connaissons seules autrefois, sont venues s'ajouter celles d'Arosa, de St. Moritz-Dorf, de Samaden, de Pontresina, de Grindelwald, d'Engelberg et cent autres, toutes prospères.

L'afflux des voyageurs est tel que les compagnies de chemins de fer ont dû organiser des trains de luxe qui marchent régulièrement pendant toute la saison, que l'on dédouble même plus souvent que les rapides vers la Méditerranée et l'Océan. Pour ces stations, les journaux spéciaux de sports et les grands quotidiens même ont ouvert une rubrique spéciale, celle des sports d'hiver. Ce qui, au début, n'avait été qu'un dérivatif à la mélancolie du séjour, ce qui constituait l'unique distraction des parents et des amis accompagnant les malades, est devenu une passion que les convalescents ont bientôt partagée. En moins de cinq ans, skis, luges, toboggans ont trouvé leurs professionnels et leurs amateurs, dont les performances, les rivalités, les gloires ont déterminé la création de prix spéciaux et de coupes, qui sont disputés en des journées non moins sensationnelles que celles de nos hippodromes, de nos grandes épreuves d'automobilisme, de yachting, de rowing et de canots automobiles.

La clientèle opulente qui se porte aussi pendant les mois les plus rigoureux de l'hiver vers les stations helvétiques est précisément celle dont le corps médical — et tous ceux qui exercent une profession ou un métier se rattachant à la prospérité des stations hivernales — ont à regretter l'éloignement."

Comme matériaux, l'auteur a utilisé les statistiques des étrangers de Montreux, Lausanne, Davos et Arosa, ainsi que les journaux d'étrangers de ces localités, qu'il s'est appliqué à consulter. Montreux tout spécialement lui

sert d'exemple, il y constate une augmentation croissante de voyageurs en hiver. D'après ses calculs, le nombre de ceux-ci a dépassé durant les dernières treize années, tandis que le nombre des visiteurs ordinaires n'a que doublé pendant le même espace de temps.

L'auteur donne le chiffre de 321 hôtels nouvellement ouverts de 1904 à 1906, et estime le nombre total des hôtels à 540, répartis dans 122 stations d'hiver. Ces hôtels ont logé pendant le mois de janvier 37,000 personnes d'après ses calculs statistiques. Ce chiffre total lui est désagréable, car il ajoute:

"D'où vient cette clientèle? Quelles sont ses ressources? Où allait antérieurement?

Où elle allait antérieurement? Cinq hôteliers exerçant à Cannes, Nice et Menton, ont, à notre demande, pris la peine de relever nom par nom les listes de l'Engadine: 70% de ces noms leur étaient connus comme étant ceux d'anciens clients de la Riviera."

D'où elle vient?

L'étude des listes montre que les 4/10 de ces hivernants sont Anglais, 8/10 Allemands; les derniers 2/10 sont composés pour moitié de Français et pour l'autre moitié de Hollandais, Américains, Autrichiens, etc.

Ses ressources?

Les prix des hôtels ouverts à cette époque de l'année, et la saison même, indiquent qu'il s'agit d'une clientèle fortunée pour qui le séjour en Suisse n'est point la récompense et le repos de travaux laborieusement poursuivis pendant toute une année. Aussi n'est-ce point un clientèle de passage: il n'en est point qui reste plus longtemps dans une même station. Durant près de 4 mois, on y retrouve les mêmes noms. Des familles entières se fixent là, comme jadis elles se fixaient à Nice, à Cannes et dans les stations avoisinantes.)

Bien plus qu'aux sports d'hiver, nous dira-t-on, l'affluence des hivernants est due à la beauté des sites, à l'excellence des conditions climatiques, aux commodités qu'offre l'hôtel suisse avec ses conditions de confort et de bon marché.

De la beauté des sites nous ne pouvons que dire l'admiration sans réserve qu'inspire l'aspect de cette Suisse, infiniment belle, infiniment variée, en tous points, en toute saison.

Mais l'étranger qui fait séjour ne raisonne point tout à fait comme le tourist. Il n'est pas guidé que par des considérations esthétiques et les conditions climatiques déterminent souvent son choix.

Au point de vue des conditions climatiques, la Suisse est en infériorité absolue vis-à-vis des Alpes-Maritimes.

Ce qui caractérise un climat, ce sont les conditions de pureté et de sécheresse de l'air, la pression atmosphérique et la température, l'irradiation solaire, le vent, la pluie, le brouillard:

La pureté de l'air est "fonction de la densité d'agglomération des êtres vivants". Cette condition, la Suisse a cessé de la remplir au même degré que les montagnes de la Riviera.)

La sécheresse de l'air, qui limite au minimum la perte de calorique par rayonnement, ne saurait être comparée en Suisse à la sécheresse que l'on trouve dans les montagnes du littoral, où on ne rencontre ni torrent, ni prairies marécageuses, par suite nul évaporation possible.

La pression atmosphérique dépend de l'altitude, sans autre facteur. A altitude égale, on saurait donc, de part ou d'autre, prétendre à quel point supérieur.

Pour juger la température, il faut tenir compte des limites extrêmes et de la durée des oscillations thermométriques. La température doit n'être déprimante ni par excès ni par défaut; elle doit offrir de faibles, mais suffisantes variations diurnes et nocturnes. Il faut donc l'absence complète de causes de perturbations violentes et soudaines, telles que la proximité des glaciers.) Les Alpes-Maritimes sont privilégiées à cet égard.

(La fin au prochain numéro).

) Les remarques des hôteliers français peuvent avoir une certaine vraisemblance en ce qui concerne l'Engadine, mais pas pour les autres stations d'hiver. Celles-ci doivent leur développement à leur travail opiniâtre, à leur propagande ininterrompue et à toute la peine qu'elles se donnent pour bien recevoir leurs hôtes. Certaines régions ont ainsi attiré le tourisme, en faisant des sacrifices pécuniaires importants. Les autorités et les particuliers ont marché la main dans la main, ce qui souvent n'est pas le cas en France.

) C'est un trait caractéristique du Français de représenter toutes les choses florissantes de l'étranger, comme étant créées aux dépens de son pays. M. Esmonet n'échappe pas à ce défaut et oublie que le soleil luit pour tout le monde, et que le champ de la concurrence est libre.

) Nous ne comprenons pas bien ce que l'auteur a voulu dire. Veut-il prétendre que l'air de nos montagnes boisées, où le grand air circule continuellement est vicié par la respiration des touristes?

) C'est ce qu'on peut appeler faire de nécessité vertu.

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES
DE BELGIQUE

Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg
VON und NACH LONDON

geht über 368

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

Zu verkaufen. Hotel & Pension

an einem der besten Fremdenplätze des Vierwaldstättersees, nächst Luzern, ist infolge Übernahme eines grösseren Hotels zu verkaufen. Das Objekt steht an bester Lage, inmitten grossen Passantenverkehr. Rentabilität wird gewissenhaft nachgewiesen. Nur seriöse Käufer werden berücksichtigt. Agenten ausgeschlossen.

Offertern unter Chiffre H 711 R an die Expedition d. Bl.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterl.

Schwersilbererie Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch. Rein-Nickel-Hochgeschirre. Kunstronzen. —

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Wirz, Luzern 32, Pilatushof gegenüber Hotel Victoria.

Preis-Courant gratis und franko.

Direktor od. Chef de réception.

Oesterreicher, Mitte 30er, welcher in letzten Wintern in leitender Stellung war und gegenwärtig den Posten eines Empfangscheifs der einen der feinsten Hotels Graubündens inne hat, sucht gestützt auf seine vielseitigen Kenntnisse im Hotelfach und prima Referenzen zum Herbst passend zu verändern. Gel. Offertern unter Chiffre H 716 R an die Exped. ds. Bl.

Zu pachten gesucht.

Junge, fachkundige Leute suchen kleineres Hotel-Restaurant oder Pension pachtweise zu übernehmen. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Beste Referenzen. Offertern unter Chiffre H 717 R an die Exped. ds. Bl.

Location oder Direktion

eines erstklassigen Hotels, womöglich an einem

Wintersportplatz

wird von einem tüchtigen Fachmann und sachverständigen Frau gesucht.

Dieselben haben die weitreichendsten Kenntnisse und sind gut eingeführt.

Offertern unter Chiffre H 720 R an die Exped. ds. Blattes.

Hôtelier

Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, connaissant couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans une localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités.

Meilleures références.

Offertern sous chiffré H 382 R à l'administration du journal.

Hotel-Verkauf.

Die Erben der Frau Elise Kronenberg-Koenig sel. verkaufen aus freier Hand das bestrenommene und allbekannte

Hotel de la Poste in Rapperswil

mit Restaurant, grosser Gartenwirtschaft und reichhaltigem Inventar.

Das Etablissement ist direkt am Bahnhof gelegen und bietet für einen tüchtigen Besitzer eine vorzügliche Existenz.

Mit Rücksicht auf die Eröffnung der Rickenbahn, der Bodensee-Toggenburgbahn und die ausgedehnte Erweiterungsfähigkeit der Gebäudenheiten bietet das offerierte Etablissement ein ausgezeichnetes Kaufsobjekt.

Anfragen und Offertern sind zu richten an F. Heer-Gmür, z. Z. Inhaber des Hotel Post, der auch jederzeit bereit ist, das Verkaufsobjekt besichtigen zu lassen.

(J 2091 Z) 2004

Den beliebten echten Cacao Hollandia

erlassen wir noch zu dem sehr billigen Preise von Fr. 2.— p. Pfund, bei 9 Pfd. 1.95.— B 2035 Z Drogerie Wernie Augustinerstrasse 17 ZÜRICH.

Hotel auf erstem Fremdenplatz der Schweiz direkt am Bahnhof und Dampfschiffstation ausgezeichnet geführt sichere nachweisbare Rendite wird an tüchtigen Fachmann mit ca. 50 Mille Anzahlung zur sofortigen Übernahme verkauft.

Auskunft erteilt: Bruppacher-Grau, Tödiestr. 36, Zürich-Enge.

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog ca. 1900 photogr. Abbildungen der garantierte

Uhren, Gold- & Silber - Waren

E. Leicht-Mayer & Cie. LUZERN 23 bei der Hofkirche

2977 P.3086

Die Weinfirma Th. Binder-Broeg A.-G. ZÜRICH I hat den Alleinverkauf des sehr amerikanischen Schnellpreispreihers „Rapid“ sowie aller Erzeugnisse, besond. Reparaturen, so dass ein „RAPID“ unbeschreibbar wird.

Verlangen Sie Preisliste oder Besuch des Vertreters

BAUWEIN

Entfernung durch

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENÈVE NATIONALE 1906 D'OR

MÉDAILLE

MAISON FONDÉE EN 1829.

OMNIBUS

8 bis 10-plätzige ist billigst zu haben bei C. Städeli, Wagenfabrik, Chur.

721

Hotel- & Restaurant- Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lohne amerikanische Buchführ-

ungsmethode bewährtes System

durch Amerikanischgeschreiber.

Garantierte für den Erfolg Ver-

tragung mit dem Betriebe. Präz.

Referenzen. Richte auch selbst in

Hotels und Restaurants Buchführ-

ungsmethode. Oben genannter

Bücher. Gehe nach anwärts. 333

Alle Geschäftsbücher für Hotel und Lager

H. Frisch, Büchereipreis, Zürich I

356

Inwyler „Anti-Formica“

Radiatoren und bestensprobtes Versiegungsmittel

der Amisano, welche vorzüglich gegen die Erdölföhren

für Pflanzen und Bäume absolut unschädlich.

Man beachte genau die Anwendung auf die Böschung. (G 7748) 1899

Pre. Kilo-Büchse Fr. 2.— bei Bezug von 4 Büchsen franco.

Es empfiehlt sich besonders der Alpen-

früchte, Gehe nach anwärts.

Frisch, Büchereipreis, Zürich I

Prima Zeugnisse und Referenzen vorhanden.

356

Omnibusse

Infolge Eröffnung des neuen Bundesbahnhofes sind die zweispännigen Omnibusse des Hotel Eu-

ler und Victoria preis- würdig zu verkaufen.

Auskunft erteilen:

Gebr. Keller, Basel

Margarethenstr. 79.

2006 K.L. 1539

Cafés torréfiés aux prix les plus avantageux. A. Stamm-Maurer BERN 389. Echantillons et offres spéciales à disposition.

Cafés verts.

Prima mildgesalzene 1980

Bund- und Beinschinken

roh oder gekocht, sowie feine

Wurstwaren auf Ausschiff für

Hotel, Restaurants u. Pensionen liefert J 8049

A. Niklaus, Charcutier, Biel.

Diplom erster Klasse und 1. Preis

Charcuterieausstellung Biel 1905.

Ehrendiplom u. goldene Medaille Wien 1906.

Hotel Baslerhof

Clarastrasse 38, Basel

ist

sofort sehr preiswürdig zu verkaufen.

Das Hotel II. Ranges, nächst dem badischen Bahnhof, entält 42 Fremdenzimmer mit 70 Betten, grossen Restaurationssaal und geräumige Speise- und Gesellschaftssäle, verbunden mit einem grossen Biergarten mit gedeckter Halle und Theaterbühne (früher Basler Sommertheater Böhmly). Grösse des Areals: 18,05 Acre, mit langen Fäçaden an zwei Strassen stossend.

Angebot nimmt entgegen und gibt Auskunft laut Auftrag der Liquidatoren der Gesellschaft des kath. Vereinshauses zum Basler Hof.

Dr. O. Kully, Advokat,
Safranzstr. Basel.

1997 (J 8136)

Winter-Sport-Hotel
zu mieten gesucht

von Fachleuten mit eigenem, gutem Sommerschäft, event. auch grosse Villa oder Landsitz, die sich dazu eignen würden. Grösse 30—80 Betten. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Ausführliche Offertern erbeten sub Chiffre H 718 R an die Exped. ds. Bl.

Lits et Sommiers Primex

Le plus grand choix en Suisse de lits en fer.

Fer et cuivre et tout cuivre

John D. Bradney
seul fabricant
14 Rue de Lausanne 14
GENÈVE.

(A5746)

Für die Bäder in den Hotels

unentbehrlich: Badesalze in Dosen.

Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn“

5 verschiedene Stärken. Von Ärzten warm empfohlen und überall dem erholsamsten Publikum verlangt.

Verwerthbar in allen Badeanstalten.

Ausserst praktisch in der Verwendung; tadellose Kohlensäure-Entwicklung. — Billigste Preise.

3063 Hans Kettiger, Chem. Fabrik, Aarau.

(M 7746)

Hotel zu verkaufen in Lugano.

Umstände halber wird ein an bester Lage mit allem Komfort der Neuzeit wie Zentralstation, Lift etc., versehenes Hotel zu verkaufen gesucht.

Dieselbe ist vollständig in Betrieb, Rendite nachweisbar. Antritt nach Belieben. Besitzer, welche über mindestens 100.000 franc verfügen, belieben ihre Offertern einzurichten sub Chiffre Z. E 497 an die Annonce-Expedition Rudolf Mosse, Bern.

(MJ 8137) 2000

Plus de maladies contagieuses par l'emploi de

I'Ozonateur.

Désinfecteur, antisceptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades,

Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publiques et maisons bourgeois.

NOMBREUSES RÉFÉRENCES.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boulth Hélvetique, Genève.

Hoteliers!

In einer aufblühenden Stadt der Westschweiz ist ein nächst dem Bahnhof gelegenes Hotel mit 30 Zimmern zu günstigen Bedingungen zu verpachten.

(HG 7748) 1899

Anmeldungen beliebe man unter Chiffre Bl. 9244 Y an Herren Haasenstein & Vogler in Bern zu richten.

Colonialwaren
Conserven

C. HOFER-LANZREIN - THUN

Täglich frisch geröstet
torréfaction journalière

Kaffee-Essenz GHL
Essence de Café GHL

Thee-Twinning
Telephon
868

Mélanges de Cafés Sirocco GHL
Sirocco-Kaffeemischungen GHL

Tafelhonig extra GHL
Miel de Table extra GHL

bestes Produkt
produit supérieur

Weinessig echt GHL
Vinaigre de vin pur GHL

Telegr.-Adr.: Hoferlanzrein, Thun.

Pour éviter d'autres malentendus, nous nous permettons d'informier nos collègues que notre maison reste ouverte malgré la construction du nouveau Hall.
728
Gd. Hôtel Monney & Beau-Séjour au Lac, Montreux.
Entrée par Beau-Séjour.

Directeur.
Suisse, 32 ans, marié, sans enfants, connaissant 5 langues et toutes les parties de l'hôtel à fond, la femme également au courant du service, cherche engagement pour l'hiver ou à l'année. Adresser les offres sous chiffre H 691 R à l'administration du journal.

Hotel-Verkauf.

Familienverhältnisse halber sofort zu verkaufen, ein im besten Betriebe stehendes, von Geschäftseisen und Touristen gut besuchtes Passanten-Hotel mit prima Bierhalle, Jahresgeschäft. Für tüchtige Fachleute gesicherte und schöne Existenz.

Offerten unter Chiffre H 681 R an die Exped. ds. Bl.

Zu verkaufen od. auch zu vermieten

ein gut gehendes Hotel-Pension mit 80 Betten, in der Nähe von Montreux, Jahres-Geschäft, in prachtvoller Lage, mit allem Komfort versehen, grossen Garten und Landumschwung. Nur seriöse, kapitalkräftige Bewerber werden berücksichtigt. (Agenten ausgeschlossen).

Offerten unter Chiffre H 729 R an die Exped. ds. Bl.

Etudes de MM. Gauthier, notaire à Evian et de M. Masson, avoué à Thonon. Vente aux enchères publiques sur baisse de m. à près 21 juillet 1907, à 2 heures, du soir, en l'étude de M. Gauthier, notaire à Evian-les-Bains, de 726

l'Hôtel de France et ses dépendances sis à Evian

les Bains (Rive française du Lac Léman). L'hôtel sera vendu avec tout le mobilier qui le garnit. Mise à prix fr. 65,000.

Pour tous renseignements s'adresser à MM. Gauthier, notaire et Masson, avoués.

Direktor-Chef de réception

in jeder Hinsicht Fachmann, gewissenhafter und zuverlässiger Mitarbeiter, sucht sich für kommende Wintersaison zu verändern.

Offerten unter Chiffre H 731 R an die Exped. ds. Bl.

Benoit
LICHE
CAFISCHER

Gaserzeugungsapparate
sind die volkommene!

50 Kerzen Leuchtkraft nur ca. 1 Cts. per Stunde.
(G 7482) Über 1200 8067

Anlagen im Betrieb.
Gleich rationell zur Beleuchtung von Villen, Hotels etc., wie auch für ganze Gemeinden und Städte.
Kostenverhältnisse, Prospekte etc. gratis durch
STUTTGART: Augustenstr. 7, Teleph. 3850
MUENCHEN: Liebländstr. 45, Teleph. 6475.

Magnifique Propriété à vendre à Montreux-Clarens.
A vendre à 10 min. de deux gares des C. F. F., d'un débarcadère de bateaux, sur le parcours d'un tram projeté, magnifique emplacement pour **Hôtel-Kurhaus et Villas**. Superficie 90,000 m². Vue circulaire imprenable sur le Lac Léman et les Alpes. Par sa situation au centre d'un grand parc bien arborisé avec château, serres et dépendances, un établissement pourrait travailler tout l'année.

(RSSI) 2019
S'adresser à M. Marius Chesseix, propriétaire, Territet.

Zu verkaufen:
infolge Eröffnung des neuen Bahnhofes: 730
1 Einspanner-Omnibus
1 Zweispanner-Omnibus
bereits neu, in tadellosem Zustande.
Grd. Hôtel de l'Univers, Basel.

Wanzolin tötet alle Wanzen
mit Brut G 7513
unter Garantie und diskret!
20jähriger Erfolg!
Flasche à Fr. 1.20, 2. —, 3. —
1 Liter Fr. 5. —
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.
Reischmann, Apotheker, Nafels.

Billig zu verkaufen
so gut wie neue
Hotelherde und diverse Restaurationsherde
sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwassererhitzung bester Konstruktion.
Basler Kochherdfabrik E. Zeiger, Basel.

K. Hamberger
Oberried b. Interlaken,
Grösste inländische Feuerwerkfabrik.
Feuerwerksortimente von Fr. 30, 50, 40, 50 bis 250 inkl. Ballage, Feuerwerk für Hotels u. Pensionen.
Bengalflammen in allen Grössen und Farben-Zusammenstellungen Grosses Lager in Papierkartons und Illuminationsartikeln. Generalpreis gratis und frakto.

NATUR - REINER
Juniper-Spiritus
CONSERVENFABRIK SEETHAL AG. des.
SEON (Aargau)
Dorzigliches Aroma * * * * *
Reinster Geschmack
BESTE ERFRISCHUNG FÜR JUNG & ALT
mit Quell- oder Kohlens. Wasser verdünnt.

Ein Motor-Omnibus

berühmtes Fabrikat Gaggenau, 14 Sitz, 32 PS, fast neu, wegen Geschäftsaufgabe sehr billig zu verkaufen.
Anfragen unter Chiffre H 713 R an die Exped. ds. Bl.

Maison fondée en 1796
Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
Propriétaire à Neuchâtel 372
Marque des hôtels de premier ordre
Dépot à Paris: V. Pâder, au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs
Dépot à Londres: J. & R. Mc Creken, 38 Queen Street City E.C.
Dépot à New-York: Cusenier Company, 110 Broad Street.

Direction d'Hôtel

cherche un couple Suisse dirigeant actuellement un des plus importants et aristocratiques hôtels de la côte de Bretagne pour la saison d'hiver. Libre du 15 octobre au 15 mai. 702 Offres C. B., 740 poste restante, Dinard, Bretagne.

LES SOCIÉTAIRES
peuvent se procurer

AU BUREAU CENTRAL À BALE:

Contrats d'engagement (français ou allemands) pour employés les 100: fr. 2.50, les 50: fr. 1.50 pour apprisiens de cuisine gratis.

Formulaire de certificat: Cahier à 50 feuilles . fr. 3.50
" " " " " 6.—
" " " " " 10.—

Révis concernant les commandes de chambres (encadré) 1.50

Médailles de mérite (broche ou broche) pour employés:
Pour 5 à 10 années ou saisons de service méd. de bronze fr. 8.—
" 10 à 15 " " " " " d'argent " 15.—
" 15 et plus " " " " " d'or " 45.—
Diplôme gratis. Demander le bulletin de commande.

Les médailles sont décernées aux époques suivantes: fin Mars, fin Août et Noël.

Zeugniskopien
besorgt schnell und billig Maschinen-schreibbüro, J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luxern. 1799 (D 6342)

Directeur-gérant

d'un grand hôtel, depuis plusieurs années, cherche engagement analogue pour la saison d'hiver. Expérience solide. Libre depuis le 1er Novembre au 1er Mai. S'adresser à l'Adm. du Journal s. Chiffre H 384 R

Küchenchef
tückisch und ökonomisch, mit guten Zeugnissen aus I. Häusern, sucht für später in gutes, kleineres Haus Stellung, wo ihm außer der Führung der Küche, Gelegenheit geboten wird, sich dem allgemeinen Fach zu widmen, und wo eine eventuelle Übernahme des Betriebes mit der Zeit nicht ausgeschlossen ist.
Geeignete Offerten befördert unt. Chiffre H 732 R die Exp. d. Bl.

Zu verkaufen ev. zu verpachten ein Berghotel im Jura.

Schönes und gutes Geschäft in prachtvoller Lage. 80 Betten. Uebernahme nach Uebereinkunft. Agenten ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre H 723 R an die Exped. ds. Bl.

Direktor

zur Zeit als solcher in Hotel allerersten Ranges des Engadins, sucht Direktion für den Winter.
Offerten unter Chiffre H 734 R an die Exp. d. Bl.

DIREKTOR

35 Jahre alt, mit geschäftskundiger Frau, z. Z. Empfangschef eines der grössten und ersten Palace-Hotels der Schweiz, sucht Direktion, event. auch allein. Jahresstelle vorgezogen. Feinste Referenzen zu Diensten.
Geff. Offerten unter Chiffre H 735 R an die Expedition dieses Blattes erbeten.

MAISON FONDÉE EN 1811
BOUVIER FRÈRES
NEUCHATEL.
SWISS CHAMPAGNE.
Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.
HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

Für Hoteliers!

In schönster und frequentesten Lage eines Fremden-Kurortes ist ein vor wenig Jahren neu erbautes, geschmackvoll, auch für Wintersport eingerichtetes Hotel mit 70 Betten (fast ohne Konkurrenz), und das allgemein den Ruf einer guten Clientèle besitzt, auf die Saison 1908 preiswert zu verkaufen.

Einem tüchtigen Geschäftsmann bietet sich eine selte Gelegenheit, eine vorzügliche Existenz zu erlangen.
Ergnsgemeint Reflektierende belieben Offerten unter Chiffre H 736 R an die Exped. d. Bl. einzusenden.

Wegen Betriebsänderung billig abzugeben

Eine amerikan. Mammut-Dampfmangel

Zylinderlänge 2900, Durchmesser 800 mm. Diese Mangel ist noch in sehr gutem Zustande und für grossen Hotel-Betrieb geeignet. Offerten unter Chiffre J 8091 B an die Union-Reclame, Luzern.

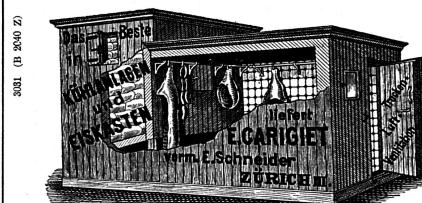
On désire acheter sur le Littoral

française ou italien un bon hôtel de premier ou évtl. de second ordre pouvant prouver un rendement en proportion avec les conditions de vente. Adresser les offres sous chiffre H 357 R à l'administration du journal.

Concierge,

erste Kraft, 29 Jahre alt, der vier Hauptsprachen gründlich mächtig, sucht Stellung für kommende Wintersaison in nur feines Hotel. Erstklassige Zeugnisse und Referenzen.

Geff. Offerten unter Chiffre H 707 R an die Exped. ds. Bl.



Direktor

28 Jahre alt, z. Zt. Leiter eines grossen Kurhauses der Schweiz, sucht Juwelen auf den Winter passendes Engagement als Chef de reception.

Offerten an die Expedition des Blattes unt. Chiffre H 737 R.

Comestibles
Gebr. Clar, Basel
Filiale in St. Moritz.

Chef de réception – Directeur

noch in grossem Hotel am Rhein in gleicher Stellung tätig, sucht, gestützt auf beste Referenzen, für kommenden Winter Stellung nach Süd-Frankreich oder Schweiz.

Offeraten unter Chiffre H 697 R an die Exped. ds. Bl.

 Der sterilisierte **Berner Alpenrahm** ist monatengleich halbar, stets tadellos süß und nie flockig, er schützt gegen die so häufigen Verlegenheitsfälle.

Berner Alpen-Rahm

ist ein vorzügliches Hilfsmittel für Hotelküchen und Pâtissierien.

Er hebt das Aroma des Kaffees
(G 7645) 3079

Grösste Haltbarkeit
Hoher Fettgehalt Feinster Geschmack
Zu beziehen durch die

Berneralpen-Milchgesellschaft Stalden (Emmenthal).

Chef de réception oder Sekretär-Kassier.

Schweizer, 29 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig, z. Z. als Chef de réception in einem der ersten Hotels des Berner-Oberlandes in Stellung, sucht Winter-Engagement. Prima Referenzen.

Offeraten unter Chiffre H 722 R an die Exped. ds. Bl.

London Tudor-Hotel

Continental Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons. Moderner Komfort. Mässige Preise.

The Geneva Hotels Ltd. E 6770

Hôtelier

marié, actuellement gérant dans grand hôtel en Suisse, désire engagement

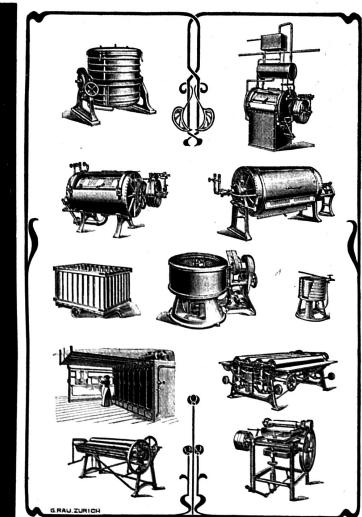
Gérance-Direction

pour la prochaine saison d'hiver ou à l'année. Pouvant s'intéresser dans l'auflage. Références et garanties de premier ordre.

Addresser les offres sous chiffre H 696 R à l'administration du journal.

MODERNE WÄSCHEREI-ANLAGEN

für Hôtels, Pensionen, Zentralwäschereien etc.
lieferst die



Wäscherei-Maschinenfabrik

A. WÄCHTER-LEUZINGER & CO, ZÜRICH

Einzig Spezialfabrik der Schweiz.

Goldene Medaille: Internationale Ausstellung Mailand 1906.

Anlagen in Erstellung:

Grand Hôtel National, Luzern.
Pension Felberg, Luzern.
Salon "Le Casino", Luzern.
Hotel Mandl, Beckenried.
Hotel Schweizerhof, Engelberg.
Hotel Engel, Engelberg.
Salon "Le Casino", Engelberg.
Gebr. Hurscher, Waschanstalt, Engelberg.
Palace Hôtel, Pontresina.

COMESTIBLES.
E. CHRISTEN, BALE.

A céder

Hôtel de tout premier ordre, dans une grande ville sur la Riviera; 100 lits, grand jardin. Très long bail; affaire de toute confiance. Adresser les offres sous chiffre H 378 R à l'administration du journal.

 **CAFARDS**
Le les tue tous !!!
A un seul coup!
UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA!
3019 Conditions générales:
FRANCE, envoi franco contre remboursement.
ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.
Prix de la Botte de 200 gr. 2fr. de 500, 4fr. de 1000, 7fr.
J. SIAUVY, place Boivin - Saint-Etienne

Tonhalle Zürich.

Für die durch Resignation frei gewordene
Stelle eines I. Sekretärs des Vorstandes

wird eine charakterfeste Persönlichkeit reiferen Alters gesucht, die allgemeine und kaufmännische Bildung, gute Umgangsformen besitzt und die französische und womöglich englische Sprache beherrscht.

Schriftliche Bewerbungen mit Curriculum vitae, Zeugnisschriften und Angabe der Gehaltsansprüche sind an den Unterzeichneten zu richten, der jeweils von 1–2 Uhr bereit ist, nähere Auskunft zu erteilen.

Der Vize-Präsident des Vorstandes:
Prof. Rud. Escher.
Hirschengraben 60.

Japeten
Salberg & Cie. Bahnhofstr. 72 Zürich
Vornehmste und grösste Auswahl.
Prima Referenzen erstklassiger Hôtels stehen zur Verfügung.

Käse en gros
Export - Fabrikation - Import
C. Hürlmann & Söhne
Luzern — Mailand
G 7834 3081
Vorteilhafte Bezugsquelle für
Emmentaler-, Shrinz- und Parmesankäse

Cacao De Jong

Der feinste und vorteilhafteste holländische Cacao.

Goldene Medaille Weltausstellung Paris 1900. St. Louis 1904 etc.

Grand Prix — Hors Concours

Hygienische Ausstellung Paris 1901. Mailand 1906

Garantiert rein, leicht löslich, ergiebig, köstl. Geschmack, feinstes Aroma.
Engros durch: Paul Widemann, Zürich II.

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen,
so müssen Sie Ihren Kaffee **selbst mahlen**
mit der neuen elektrischen

Xaffeemühle „Motomil“

OHNE

Transmission

OHNE

Schwungräder

OHNE

Treibriemen etc.

OHNE

Befestigung

„Motomil“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschließbar.
Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von

Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen

(gegründet 1857) 3005

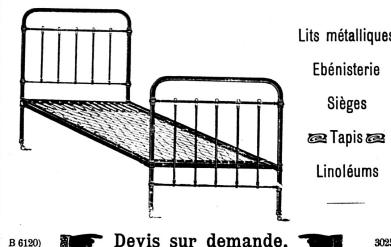
Hamburg 5 — Zürich IIa

Spezialität:

Eingetragene Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.

MOTTU ET JULLIARD
GENÈVE

Ameublements pour Hôtels



Lits métalliques

Ebénisterie

Sièges

Tapis

Linoléums

B 6120 Devis sur demande. 3025

Hôtelier
suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place pour la saison d'hiver comme directeur ou chef de réception. Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre H 379 R à l'administration du journal.

John Eugster, Zürich

Bahnhofstrasse 79, Entresol

Rideaux-Fabrik

St. Gallen (C 2050 Z)

DETAIL Engros EXPORT

Spezialgeschäft in modernen Vorhangstoffen aller Art
Einrichtung von Hôtels zu billigsten Preisen.
Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.

Muster zu Diensten.

Directeur

dirigeant actuellement établissement de premier ordre, cherche place de saison ou à l'année.

Offres sous Chiffre H 654 R à l'administration du journal.

Directeur

Suisse, 32 ans, marié, sans enfants, connaissances approfondies du métier, actuellement gérant d'un Grand hôtel des Grisons, désire engagement pour l'hiver, ou à l'année. Références et garanties de premier ordre.

Addresser les offres sous chiffre H 703 R



MINET & CIE

(R 7172) 3056 KLINGAU

ERSTE SCHWEIZERFABRIK FÜR

ROHRMÖBEL

IN ALLEN AUSFÜHRUNGEN.

ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER

SCHWEIZ, SOWIE DURCH ALLE

FIRMEN DER HOTELBEDARFS-

ARTIKELBRANCHE.

Schilf-Matten

sind das Beste für Teppich-Unterlagen, weil sich die Teppiche hierdurch viel schwerer anfühlen, man viel leichter darauf geht und der Boden dadurch egal gemacht wird!

Die Rollen sind 16 m lang und 1 m breit und liefern ich bei Abnahme von mindestens 12 Rollen ab Arnheim Holland und vorherige Kassa-Einsendung oder gegen Nachnahme

die Rolle für Mk. 3.50.

J. VREDENBURG — Brüssel —

85, Rue Canecharet, 85.

Lieferant von Palace Hotel, Ostende; Oranje Hotel, Scheveningen;

Grand Hotel, National, Genève, u. s. w.

3052

Die

Kartoffelschneidmaschine

„RAPID“

schneidet rohe und gesottene Kartoffeln in wenigen Minuten in gleichmässige Rädchen; sie ist auch zum Schneiden von Gemüsen wie Rübchen

u. s. w. geeignet.

Bedeutende Zeitersparnis!

Grösste Reinlichkeit!

Einfache Bedienung!

Keine Reparaturen!

Mit Erfolg eingeführt in Hotels,

Sanatorien, Kantinen u. s. w.

3087

Eugen Klotz, Maschinenfabrik, Stuttgart 7.

Alter St. Caterina-Brunnen in Valfurva ob Bormio Veltlin (Italien)

Höhe 1776 m über Meer

Prämiertes, natürliches, eisenhaltiges, die Verdauung beförderndes Mineralwasser.

Auszug aus dem Bericht über die von Prof. A. Menozzi ausgewählte chemische Analyse:

Das Wasser von St. Caterina, seit über 200 Jahren als erstes Tafelwasser bekannt, ist eines der eisenhaltigsten der Welt, das reichste an Eisenkarbonat, alles Eisen als doppelt-kohlen-saures Salz — die günstigste Form des Eisens in den Wassern — enthalten, weshalb es einen bevorzugten Platz einnimmt. Es ist ferner ein typisches eisenhaltiges Wasser, weil es viel Kohlensäure enthält und wenig kohlensäurenes Calcium oder Calcium enthält, ebenso nur kleine Quantitäten anderer Salze (namentlich Sulfate und Chloride) mit von den Eisens verschiedenen physiologischen Wirkungen. Das Wasser von St. Caterina enthält ausserdem kleine Mengen Lithiumsalze und auch dieser Umstand spricht zu seinen Gunsten. Es ist von Natur reich an Kohlensäure, was die Aufnahme des Eisens in den Organismus so sehr begünstigt, dass klinische Kohlensäurengabe nicht nötig ist, um die ihm zugesetzten Salze gelöst zu halten. Sein Gehalt an freiem Kohlensäure-Anhydrid beträgt 1,665 gr. Unter Luftabschluss hält sich das Wasser vollkommen klar.

Prof. A. Menozzi.

Urteil medizinischer Autoritäten.

Es ist ein ausgezeichnete Trank, das verdaulicher als bis jetzt entdeckte eisenhaltigen Wasser. Es reizt wunderbar den Appetit und ist das beste Kraftigungsmittel für Kinder. Es heilt Anämie, Dyspepsie, Hysterie, Bleischwefel.

Mailand, Via Torino 61, Giongo & Cie.

General-Depot für die ganze Schweiz:

C. Macoggi & Cie, Veltliner Weine, Luzern.

Vertreter werden überall gesucht.



EISHÄUSER
C. BILGER & CO.

Hauptbüro Strassburg.

FILIALE:
Zürich I
22 Göthestrasse 22.
Prospekte, Kostenanschläge
und
persönliche Besuche stets
unberechnet. R 5478

Prima Referenzen von Schweizer
Hotelliers und Metzgermeistern.

Vorteile der vielfach patentierten und prämierten
Geschirrspülmaschinen und Apparate
SIMPLON

von
H. KUMMLER & CIE, Maschinenfabrik, Arau (Schweiz)

gegenüber allen anderen Systemen.

Maschinen so niedrig, dass kein Holztritt vor derselben nötig ist. Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die schweren Geschirrkörper transportieren kann.

Die Geschirrkörper müssen nicht an Bügeln befestigt werden. Oelstellen, Zahnräder, Schneekengetriebe und geschränkte Riemen, was Reparaturen bringt, gibt es bei Simplon nicht.

Überzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus. Preis der Maschinen mit elektrischem Betrieb von Fr. 1560.— an. Handbetrieb von Fr. 850.— an.

Legen Sie Wert darauf Ihre Tafelesser in beständig tadellosem Zustand zu erhalten, brüten Sie die billigen Messerspülapparate. In Tausenden von Häusern zu zweiter Zufluchtstelle im Gebrauch, was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.

Preis eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.—

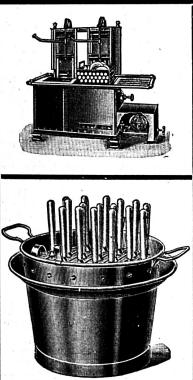
Keine durch Herumliegen beschädigten Hefte.

Keine durch heißes Wasser zerstörten Hefte.

Keine lockeren zersprungenen Hefte mehr.

Keine durch Anhaften von Speiseresten verrosteten oder vertiefung zeigenden, auch durch sonstiges Herumliegen beschädigten Messerklingen mehr.

Prospekte über Geschirrspülmaschinen und Messerspülapparate auf Wunsch gratis.



Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

Münchner Pschorrbräu

3045

liefert in Fässern und Flaschen

(D 6724)

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.



NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

969 H. Morlock, Besitzer

auch Besitzer vom Hotel de Sud (früher Roubine) und vom Terminus-Hotel.

Fachmännisch tüchtiges junges Ehepaar sucht in f. Hotel-Pension 2018

Geranten-Stelle

möglichst Wintersaison. Würde event. ein kl. f. Haus mietweise übernehmen. Offerente unter Chiffre Z. P. 7340 an die Annnonce-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (MK 8245)

Tüchtiger, sprachkundiger

Oberkellner

in den ersten Hotels gewesen, tüchtig sucht Jahres- oder Saisonsstellung als **Hoteldirektor** (Gérant). Offerente unter Chiffre Z Y 6874 Rudolf Mosse, Zürich. 2012 M 8070

VINS
DE NEUCHATEL

340 Propriétaire à ST-BLAISE près Neuchâtel (Suisse).

Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.

Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universielles.

Fournisseur du Chalet Suisse à l'Exposition de Milan 1906 HoraConcours, Membre du Jury

Automobil-Omnibus

zu verkaufen, mit 12 Plätze, Motor Martini, 54 Pf. samt Reserve-Material, wenig gebraucht. Vorteilhafter Preis. Man wende sich an J. Fornallaz, Yverdon. (MK 8226)

Schöne frische Heidelbeeren

5 Kg.-Kisten in Fr. 3.— franko gegen Nachnahme. Robert Martignoni, Roveredo (Bünden). 2017 (MK 8226)



Zu haben in den einschlägigen Geschäften, man wende augenblicklich Parkettrose. Vertreter: Jos. Musso, Zürich, 385 Bleicherweg 36.

A vendre
un grand Hôtel-Pension

nouvellement construit d'après le confort moderne, situé dans une importante et riante cité du Haut-Jura, très fréquentée des étrangers.

Pour tous renseignements, s'adresser à M. Gossin, notaire à Tramelan. 2010 KL 1547



Glatte, Fantast. unb. Leinenstoffe. Billige Preise. Musterkollektion steht zu Diensten.

Schweizerische Dorlagsdruckerei

B. Böhm, Basel.

Bettwarengeschäft

O. WIPRÄCHTIGER
ST. GALLEN

Lieferung ganz solider Betten und Matratzen
für (KS 8285) 3035

HOTELS

in allen wünschbaren Ausführungen und Preislagen.

Prima Referenzen

von Pensionen und Privaten.

Direktion - Miete.

Junges, tüchtiges Ehepaar, Fachleute, mit eigenem Geschäft, sucht für die Wintermonate

Direktionsstelle

in ein gutes Hotel oder mietweise Uebernahme eines rentablen Wintergeschäftes (Schweiz oder Riviera).

Offerente unter Chiffre H 714 R an die Exped. ds. Bl.

Hauser & Cie.
Wädenswil
Gegründet 1886

Kunsthonig-
Fabrikation
Gegründet 1886

Lieferanten grösster Etablissements.

Unser Ia. glanzhelle schweizerische B 6075

3030 **Kunsthonig**

ist anerkannt der **beste** und doch billigste Ersatz für teuren Bienengonig weil er selbst **solchen enthält**.

Zu beziehen in neuen Blechbüchsen von 15—60 Kil.

MONTREUX
Hotel Eden.
In allerbeste ruhigster Lage am See
neben dem Kursaal.
Moderner Komfort. Garde.
Fallegger-Wyrsch, Bes.

Hoteldirektion.

Schweizer, Mitte 30 Jahren, erfahrener Fachmann, im Sommer eigenes Geschäft führend, sucht für nächsten Winter eventuell Herbst- und Frühjahrssaison Engagement, mit oder ohne seiner geschäftskundigen Ehefrau, als Leiter einer sbesseren Hotels oder auch als Stütze des Hotelbesitzers. Reflektant verfügt über gute Referenzen aus Häusern I. Ranges. 715 Gefl. Offerente an M. K. poste-restante, St. Moritz.

Hotelverkauf.

Gut arbeitendes

Sommergeschäft im Bündnerland

mit 50 Betten ist unter günstigen Bedingungen zu verkaufen.

Passend für junges Ehepaar.

Anfragen befördert unter Chiffre W 1882 Ch die Annonce-expedition Haasenstein & Vogler, Chur. 1991 (H. J. 8131)

Vier Jahre Garantie
Leiste ich kontraktlich für den Erfolg beim Verkauf von

Wanzen samt **Brut**.

In 1 Stunde kann jedes Zimmer wieder bewohnt werden. Keine Beschädigung. — Geruchslos. — Diskretion. — Prospekt.

Bis dato über 40000 Zimmer gereinigt.

Konkurrenzlose Methode. (R 8202)

Basler Reinigungs-Institut J. Willmann

86 St. Albavorstadt 86.

3 Grand Prix. — 3 goldene Medaillen. — Gegründet 1894.